

V Bruseli 10. decembra 2018
(OR. en)

14638/18

COASI 264	ONU 107
ASIE 63	WTO 327
CFSP/PESC 1160	RECH 524
CSDP/PSDC 717	DIGIT 244
RELEX 1062	CLIMA 246
COHOM 166	ENER 427
ASEM 11	ENV 862
TRANS 625	MAR 193
MIGR 216	COTER 174
EDUC 459	CYBER 309
CULT 161	REGIO 144
DEVGEN 232	CONOP 112
SUSTDEV 23	COMAR 32

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	14634/18
Predmet:	Stratégia EÚ pre Indiu – závery Rady (10. decembra 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o stratégii EÚ pre Indiu, ktoré Rada prijala na svojom 3 662. zasadnutí 10. decembra 2018.

Závery Rady o stratégii EÚ pre Indiu

1. Rada zdôrazňuje význam strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Indiou založeného na spoločných hodnotách demokracie, na zásadách právneho štátu, dodržiavaní ľudských práv, podpore globálneho poriadku založeného na pravidlách a účinného multilateralizmu, udržateľnom rozvoji a na spoločnom záujme ďalej rozvíjať dvojstrannú spoluprácu vo všetkých smeroch.
2. Rada schvaľuje spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky a Európskej komisie s názvom „Prvky stratégie Európskej únie pre Indiu“, ktoré spolu s týmito závermi poskytujú politický rámec hlbšej a širšej angažovanosti EÚ vo vzťahu k Indii počas nasledujúcich rokov.
3. Rada považuje formulovanie a vykonávanie novej stratégie EÚ pre Indiu za cennú príležitosť na to, aby sa India a EÚ navzájom zblížili a obohatili vzájomnú spoluprácu v prospech občanov oboch strán.
4. Rada víta zvýšenie významu a zodpovednosti Indie na globálnej scéne prostredníctvom jej ambiciózneho zahraničnej politiky a rýchlo sa rozvíjajúcej ekonomiky. Cieľom EÚ a Indie je prostredníctvom ich strategického partnerstva spoločne presadzovať mier a bezpečnosť a posilňovať globálny poriadok založený na pravidlách.
5. EÚ a India sú silnými zástancami multilateralizmu, ktorého jadrom je Organizácia Spojených národov a Svetová obchodná organizácia. V záujme podpory účinného multilateralizmu sa bude EÚ usilovať koordinovať s Indiou pozície pri riešení spoločných výziev a globálnych otázok, a to najmä v rámci OSN, G20, WTO a iných multilaterálnych fór. EÚ je pripravená vykonávať na dvojstrannej úrovni, ako aj v rámci OSN spoločné iniciatívy vo všetkých oblastiach spoločného záujmu, najmä v oblasti zmeny klímy, právneho štátu a demokracie, presadzovania a ochrany ľudských práv vrátane rodovej rovnosti, posilnenia postavenia žien a práv dieťaťa, ako aj boja proti terorizmu.

6. Zvýšená spolupráca prispieva k rastu a prosperite oboch partnerov, ako aj na k plneniu ich spoločného záväzku vykonávať Agendu 2030 a akčný program z Addis Abeby. EÚ je kľúčovým partnerom Indie v oblasti jej udržateľnej modernizácie a jej integrácie do globálneho hospodárstva. Rada zdôrazňuje, že toto partnerstvo je potrebné ďalej rozvíjať, a podporuje návrhy, ktoré sa v tejto súvislosti uvádzajú v spoločnom oznámení.
7. Partnerstvu medzi EÚ a Indiou by malo prospieť zlepšené podnikateľské prostredie v Indii, rozšírený a spravodlivý prístup na trh, zosúladenie s medzinárodnými normami a postupmi, presadzovanie práv duševného vlastníctva a ochrana investícií. EÚ je naďalej pevne odhodlaná presadzovať komplexnú ambicióznú a obojstranne prospešnú dohodu s Indiou v oblasti obchodu a investícií, ktorá bude obsahovať aj silný prvok založený na pravidlách a ambiciózne ustanovenia o obchode a udržateľnom rozvoji. Nový rámec pre ochranu investícií v súlade s prístupom EÚ by do Indie prilákal aj viac investícií EÚ. Na účely plnenia ambiciózneho spoločného programu hospodárskej, obchodnej, investičnej a regulačnej spolupráce by sa mal nadviazať pravidelný dialóg ministrov na vysokej úrovni.
8. Rada víta nárast indických investícií v Európe ako zdroj hospodárskej dynamiky. Spolupráca by sa mala posilniť prostredníctvom pravidelných obchodných samitov.
9. Spolupráca v oblasti výskumu a inovácie vrátane regulačných otázok má kľúčový význam z hľadiska spoločného riešenia globálnych výziev, podpory udržateľnej modernizácie Indie, tvorby podnikateľských príležitostí a zvyšovania vedeckej excelentnosti a konkurencieschopnosti. V záujme dosiahnutia sociálnych a hospodárskych prínosov sa bude ďalej presadzovať spolupráca v oblasti kultúry, vzdelávania a cestovného ruchu.

10. EÚ a India sú kľúčovými propagátormi digitálneho hospodárstva zameraného na zlepšenie každodenného života občanov a podnikov, posilnenie inkluzívnosti a účasti všetkých osôb, najmä žien, mladých ľudí a ľudí z odlahlých vidieckych oblastí. Rada nabáda na zvýšenú regulačnú spoluprácu zameranú na uľahčenie dátových tokov, pri ktorej je zároveň potrebné zabezpečiť vysokú úroveň ochrany osobných údajov, ako aj podporu a ochranu ľudských práv, a to v prostredí online i offline.
11. Rada uznáva obrovský potenciál rastu a prosperity v Ázii, a tak podporuje intenzívnejšiu spoluprácu s Indiou s cieľom riešiť infraštruktúrne potreby v regióne. EÚ a India majú rovnakú víziu prepojenosti medzi Európou a Áziou, ktorá je založená na environmentálnej, hospodárskej, sociálnej a fiškálnej udržateľnosti, ktorá poskytuje rovnaké podmienky pre podniky, dodržiava medzinárodné normy a posilňuje dobrú správu súvisiacich záležitostí. EÚ sa bude intenzívnejšie angažovať vo vzťahu k Indii v oblasti udržateľnej námornej a pozemnej dopravy, ktorá je odolná voči zmene klímy, ako aj v oblasti kvalitnej infraštruktúry, okrem iného prostredníctvom Európskej investičnej banky, a obe strany budú v rámci stretnutia Ázia – Európa (ASEM) spoločne presadzovať činnosti v oblasti prepojenosti.
12. EÚ a India čelia rovnakým výzvam súvisiacim s udržateľnou modernizáciou ich hospodárstiev. Rada víta spoločné činnosti zamerané na riešenie týchto výziev v kontexte realizácie partnerstiev pre vodu, urbanizáciu, efektívne využívanie zdrojov a obehové hospodárstvo. EÚ a India majú tiež rovnaký záujem zaistiť bezpečné, udržateľné, cenovo dostupné a nízkoemisné dodávky energie pre všetkých. Rada vyzýva Komisiu, aby posilnila praktickú spoluprácu v týchto oblastiach zameranú na výsledky. Rada zdôrazňuje, že je potrebné plne dodržiavať medzinárodné normy ochrany životného prostredia a jadrovej bezpečnosti.

13. Rada víta príspevok Indie k riešeniu globálnych výziev, ako je udržateľný rozvoj, zmena klímy, ochrana životného prostredia, ako aj biodiverzita, správa oceánov, humanitárna pomoc a zmierňovanie následkov katastrof, bezpečnosť a ochrana kozmického priestoru a pozorovanie Zeme. Cieľom spolupráce v oblasti zmeny klímy by sa malo byť úplné a účinné vykonávanie Parížskej dohody a Montrealského protokolu. K tomuto cieľu by prispelo, keby sa na základe existujúceho partnerstva s Indiou v oblasti čistej energie a klímy nadviazal formálny dialóg medzi Indiou a EÚ o zmene klímy a keby EÚ zároveň zvýšila podporu Medzinárodnej aliancie pre solárnu energetiku a posilnila sa spolupráca v rámci Medzinárodnej agentúry pre energiu z obnoviteľných zdrojov. Obnovené partnerstvo v oblasti rozvojovej spolupráce by uľahčilo plnenie cieľov udržateľného rozvoja, a to aj v tretích krajinách, a koordináciu na medzinárodných fórach.
14. Rada podporuje intenzívnejšiu spoluprácu s Indiou v oblasti spoločných bezpečnostných záujmov, ako sú boj proti terorizmu, radikalizácia, počítačová bezpečnosť, hybridné hrozby, námorná bezpečnosť, nešírenie a odzbrojenie. Malo by sa pokračovať v spolupráci v oblasti krízového riadenia, ktorá zahŕňa aj vzťahy medzi vojskami, aby sa zvýšila vzájomná dôvera, zlepšili spoločné hodnotenia a reakcie.
15. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku, aby posilnila spoluprácu s Indiou v kľúčových otázkach zahraničnej politiky prostredníctvom pravidelných výmen a koordinácie, najmä pokiaľ ide o Irán/spoločný komplexný akčný plán, Afganistan, Áziu, Afriku, Blízky východ a dodržiavanie Dohovoru o chemických zbraniach. Dialóg a spolupráca by sa mali zamerať aj na podporu regionálnej integrácie v Ázii a Indickom oceáne, keďže ide o kľúčovú oblasť z hľadiska globálnej prosperity a bezpečnosti. Rada vyzýva ESVČ, aby posilnila svoj bezpečnostný dialóg s Indiou a ďalšími partnermi v regióne v súlade so závermi Rady o bezpečnostnej spolupráci v Ázii a s Áziou z 28. mája 2018.
16. Rada nabáda na dôraznejší spoločný prístup európskych inštitúcií a členských štátov s cieľom zlepšiť koordináciu, súdržnosť a účinnosť ich opatrení v súvislosti s Indiou. Rada zdôrazňuje, že inštitucionálnu štruktúru dohody o spolupráci medzi EÚ a Indiou z roku 1994 je potrebné modernizovať v súlade s novými spoločnými cieľmi a globálnymi výzvami. Preto vyzýva Komisiu a vysokú predstaviteľku, aby zvažili možnosť uzavretia dohody o strategickom partnerstve.

17. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku a Komisiu, aby v úzkej spolupráci s členskými štátmi a s ohľadom na príslušné právomoci pokročili v práci na plnení priorít stanovených v stratégii EÚ pre Indiu. Rada vykonávanie stratégie každoročne posúdi.
-